




Smooth rotating arms - no need to carry the laundry basket around



Buy a rotary dryer, and we'll plant a tree for you!

## brabantia

ROTARY DRYER TOPSPINNER 50 METRE/164 FEET WITH METAL GROUND SPIKE AND PROTECTIVE COVER

EN Brabantia turns hanging your laundry into a fun task with the Topspinner rotary dryer. Now you can leave your washing basket in place, and just twirl the dryer around to hang your laundry. And drying naturally gives your laundry a fresh fragrance, it's kind for your clothes and it costs nothing – sunshine is free! By buying a Brabantia rotary, you are helping to make the world a little bit greener. Brabantia, together with WeForest, will plant a tree for every rotary dryer or WallFix sold in 2016/2017. Stay informed about your tree via [www.brabantia.com/love-nature](http://www.brabantia.com/love-nature).

- Smooth rotating arms.
- Easy and light to operate 'Umbrella' system.
- Always taut drying lines – retensionable in three positions.
- Easy to place without concrete and no obstacles in your garden – closable metal ground spike.
- Weather resistant cover with zipper – easy to handle.
- 5 year guarantee and service.

FR Brabantia rend l'étendage du linge agréable avec le séchoir rotatif Topspinner. Désormais, vous n'avez plus besoin de déplacer le panier, il vous suffit de tourner les bras pour étendre votre linge. De plus, le séchage naturel donne un parfum frais à votre linge, c'est doux pour vos vêtements et ce ne coûte rien – le soleil est gratuit ! En achetant un séchoir Brabantia, vous nous aidez à rendre le monde plus vert : Brabantia et WeForest planteront un arbre pour chaque séchoir rotatif ou WallFix vendu en 2016/2017. Restez informé à propos de votre arbre via [www.brabantia.com/love-nature](http://www.brabantia.com/love-nature).

- Rotation douce des bras.
- Système 'Parapluie' facile à utiliser.
- Cordes à linge toujours tendues – 3 positions pour la tension des cordes.
- Facile à installer sans béton et sans obstacle dans votre jardin – ancre de sol avec capuchon de fermeture.
- Housse résistante aux intempéries avec fermeture à glissière – facile à manipuler.
- Service et Garantie 5 ans.

DE Dank des Topspinners von Brabantia macht das Aufhängen der Wäsche wieder Spaß. Kein mühevolleres Umplatzen Ihres Wäschekorbcs – drehen Sie die Trockename einfach an die gewünschte Stelle und hängen Sie bequem Ihre Wäsche auf. Das natürliche Trocknen verleiht Ihre Wäsche einen besonders frischen Duft, ist gut für Ihre Kleidung und kostet nichts – Sonnenschein ist gratis! Mit dem Kauf einer Brabantia Wäschespinnne machen Sie Welt ein bisschen grüner: Brabantia pflanzt, in Zusammenarbeit mit WeForest, für jede im Jahr 2016/2017 verkaufte Wäschespinnne oder WallFix einen Baum. Bleiben Sie über Ihren Baum informiert unter [www.brabantia.com/love-nature](http://www.brabantia.com/love-nature).

- Sanft rotierende Trockename.
- Leicht zu bedienendes 'Schirm-System'.
- Immer straffe Leinen – spannbare in drei Positionen.
- Einfache Befestigung ohne Beton und ohne Behinderungen im Garten – inklusive verschleißbarem Metallbodenanker.
- Wetterbeständige Schutzhülle mit Reißverschluss – einfache Handhabung.
- 5 Jahre Garantie und Service.

IT Brabantia trasforma stendere il bucato in un compito divertente con lo stendimmbrello Topspinner. Non è più necessario spostare il cesto della biancheria, è sufficiente girare i bracci e stendere. Asciugare il bucato all'aria aperta conferisce un buon profumo di fresco, salvaguarda gli indumenti e non costa nulla: il sole è gratis! Acquistando uno stendimmbrello Brabantia, contribuirai a rendere il mondo un po' più verde: Brabantia, in collaborazione con WeForest, planterà un albero per ogni stendimmbrello o WallFix venduto nel 2016/2017. Controlla come cresce il tuo albero su [www.brabantia.com/love-nature](http://www.brabantia.com/love-nature).

- I bracci girano agevolmente.
- Comodo e facile da usare, grazie al sistema ad ombrello.
- Corde sempre ben tese – si possono scegliere tre posizioni delle corde.
- Fissaggio facile senza cemento, nessun ostacolo in giardino – incluso tubo richiudibile zincato.
- Capotina di protezione resistente agli agenti atmosferici con cerniera – facile da applicare.
- 5 Anni Servizio e Garanzia

ES Gracias al tendedero Topspinner de Brabantia, tender la colada es toda una diversión. Ahora puedes dejar la cesta con la colada en un sitio fijo y girar el tendedero para ir tendiendo las prendas. Además, al tender la ropa al aire libre se impregna de una fragancia fresca, es una manera de mimar la ropa y no cuesta nada – ¡el sol es gratis! Comprando un tendedero tipo paraguas estás ayudando a que el mundo sea un poco más verde: Brabantia, junto con WeForest, plantará un árbol por cada tendedero tipo paraguas o WallFix que se venda en 2016/2017. Reche noticias de tu árbol a través de [www.brabantia.com/love-nature](http://www.brabantia.com/love-nature).

- Los brazos giran con facilidad.
- Sistema tipo paraguas para un uso ligero y sencillo.
- Las cuerdas siempre permanecen tensas – se puede retensionar en tres posiciones.
- Se puede colocar con facilidad en cemento, sin dejar obstáculos en el jardín – anclaje de metal con tapa.
- Funda resistente a las condiciones climatológicas, con cremallera a lo largo de toda la funda – fácil de manejar.
- 5 años de garantía y servicio.

PT A Brabantia faz com que estender a sua roupa seja divertido com o estendal rotativo Topspinner. Agora pode deixar o cesto da roupa no mesmo sítio, e rodar o estendal para estender a roupa. É secar a roupa de forma natural dá-lhe uma fragância fresca, é delicado para sua roupa e não tem custos extra – o sol é grátis! Ao comprar um estendal Brabantia, está a contribuir para um planeta mais verde: Brabantia juntamente com a WeForest, irá plantar uma árvore por cada estendal rotativo ou WallFix vendido em 2016/2017. Mantenha-se informado sobre a sua árvore via [www.brabantia.com/love-nature](http://www.brabantia.com/love-nature).

- Braços de rotação suave.
- Sistema 'Chapéu' de operação fácil e leve.
- Cordes sempre esticadas – ajustáveis em três posições.
- Fácil de colocar sem cimento e sem obstáculos no seu jardim – tubo em metal com tampa incluído.
- Cobertura com fecho e resistente às intempéries – fácil de manusear.
- 5 anos de garantia e serviço.

CN 该Brabantia旋转晾衣架使您的晾晒变成一件有趣的事。现在您可以旋转转动晾衣架，将您的衣物摆放在上。自然晾干会让您的衣服有鲜醇的芬芳，无需支付额外的费用，因为阳光是免费的！通过购买该旋转晾衣架，您正在帮助世界的绿化生态体系：Brabantia连同WeForest慷慨计划，为每个在2016/2017卖出的旋转晾衣架或WallFix，了解您的关爱行动。查询[www.brabantia.com/love-nature](http://www.brabantia.com/love-nature)

- 易打开，运转为“伞”系统。
- 晾衣线拉伸牢固 – 可支持两种晾晒位置。
- 可以固定在不平整地面或地面 – 配有金属金属锚接地管。
- 带拉链的防护套 – 易于使用。
- 5年的质保及服务。

RU "Новый поворот" в деле сушки белья с помощью сушилки Brabantia Topspinner! Теперь Вы можете поставить корзину и развешивать белье не сходя с места, просто вращая сушилку по мере необходимости. При этом сушка белья на свежем воздухе – это естественный бережный уход за бельем, аромат свежести, а также экономия, ведь солнце – лучший бесплатный кондиционер!

Покупая уличную сушилку Brabantia, Вы вносите свой вклад в озеленение нашей планеты: в рамках акции, проводимой Brabantia совместно с WeForest, за каждую уличную сушилку или сушилку WallFix, купленную в 2016-2017 гг., будет посажено живое дерево. Следите за информацией о своем дереве на сайте [www.brabantia.com/love-nature](http://www.brabantia.com/love-nature).

- Плавное вращение направляющих.
- Простой и удобный зонтичный механизм сложения.
- Всегда туги натянутые веревки – функция регулировки натяжения в трех положениях.
- Установка сушилки без крепления в бетон, не создавая препятствий в саду – металлическое основание с закрывающимся отверстием.
- Удобный защитный чехол на молнии из долговечных атмосферостойких материалов.
- 5 лет гарантии и сервисное обслуживание.

NL Brabantia maakt de was ophangen weer leuk met de Topspinner droogmolen. Laat je wasmand lekker op zijn plaats staan, draai gewoon je droogmolen en hang je was waar je wilt. En buiten je was drogen geeft je wasgoed die frisse geur, je kleren blijven langer mooi en het kost niets – de zon is gratis! Met de aanschaf van een Brabantia droogmolen help je de aarde een beetje groener te maken: Brabantia plant, samen met WeForest, een boom voor elke in 2016/2017 verkochte droogmolen of WallFix. Blijf op de hoogte van jouw boom via [www.brabantia.com/love-nature](http://www.brabantia.com/love-nature).

- Soepel draaiende armen.
- Gemakkelijk en licht te bedienen 'Paraplu' system.
- Altijd strakke drooglijnen – aanpasbaar in drie standen.
- Gemakkelijk te plaatsen zonder beton en geen obstakels in je tuin – afsluitbaar metalen grondanker.
- Weerbestendige beschermhoes met rits – gemakkelijk in gebruik.
- 5 jaar garantie en service.




5 YEAR GUARANTEE

## TOP SPINNER 50M

PROTECTIVE COVER INCLUDED

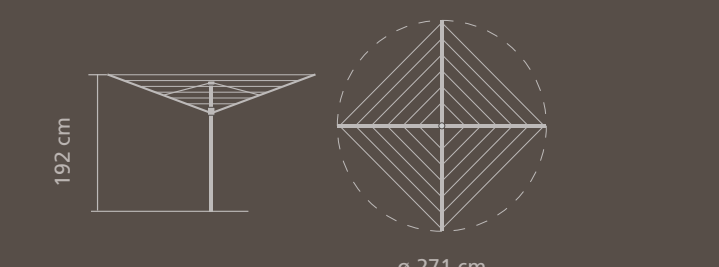
- EASY TO OPERATE UMBRELLA SYSTEM
- ALWAYS TAUT DRYING LINES
- WEATHER RESISTANT AND STABLE
- EASY TO PLACE WITHOUT CONCRETE - METAL GROUND SPIKE
- 5 YEAR GUARANTEE

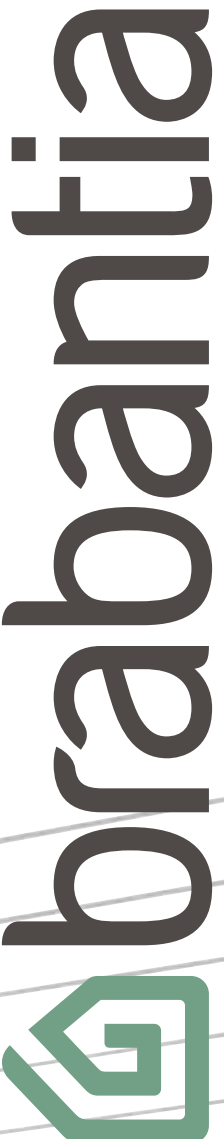
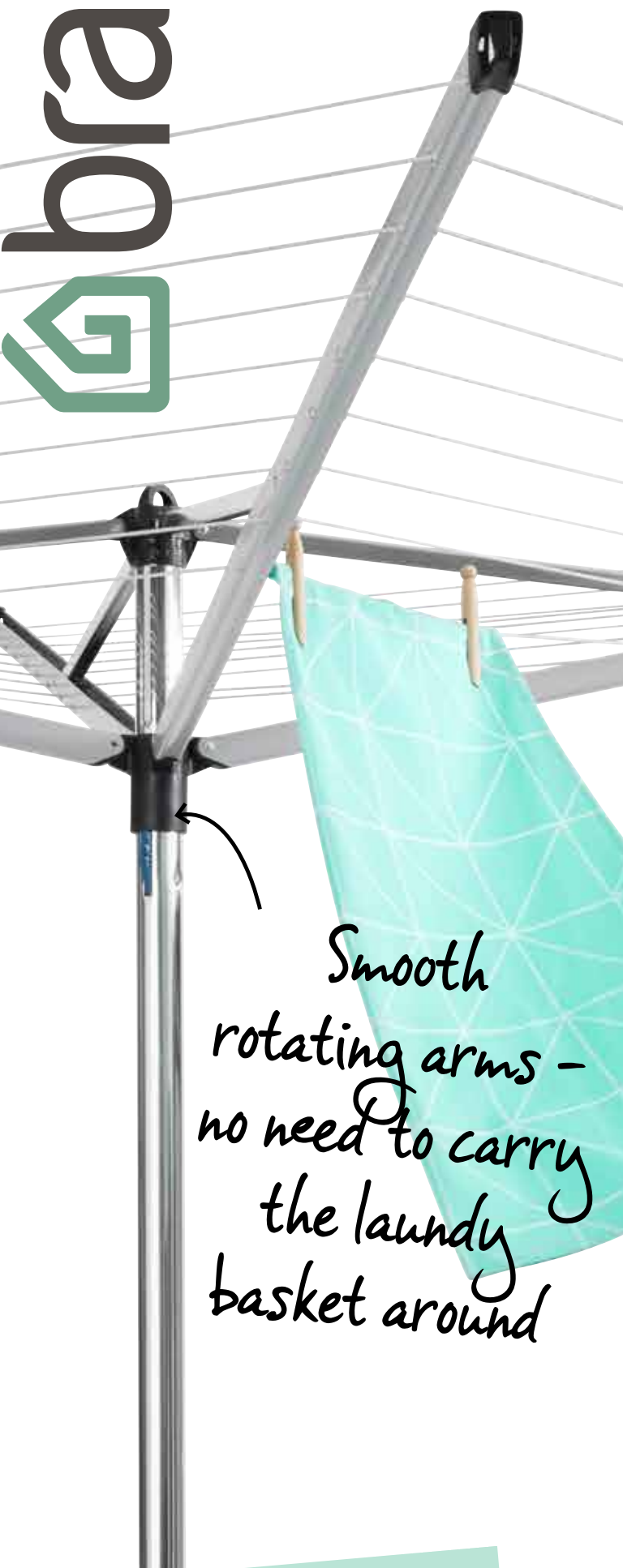
This guarantee does not affect Consumers Statutory rights. Protective cover clothes lines and clothes peg bag etc. 2 year guarantee. Attributes shown are not included unless specifically mentioned in the text. For full details visit [www.brabantia.com](http://www.brabantia.com) | Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux. Housse de protection, cordes à linge et sac pour pinces à linge etc. garantie 2 ans. Les attributs montrés ne sont pas inclus à moins qu'ils ne soient spécifiquement mentionnés dans le texte. Pour plus d'information, rendez-vous sur : [www.brabantia.com](http://www.brabantia.com) | Diese Garantie hat keinen Einfluss auf Ihre gesetzlichen Rechte. Schutzhüllen, Wäscheleinen und Wäscheklammerbeutel haben 2 Jahre Garantie. Zubehör ist nicht enthalten, sofern es nicht ausdrücklich im Text erwähnt wird. Alle Bedingungen finden Sie unter [www.brabantia.com](http://www.brabantia.com) | Questa garanzia non pregiudica i diritti legali. Capotina di protezione, corde e portamolle etc. 2 anni di Garanzia. Gli accessori illustrati non sono inclusi a meno che specificamente indicato nel testo. Per i dettagli completi visiti [www.brabantia.com](http://www.brabantia.com) | Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor. La funda protectora, las cuerdas para tender, la bolsa para pinzas, etc. vienen con 2 años de garantía. Los accesorios que se muestran en la imagen no están incluidos salvo que se mencionen expresamente en el texto. Para más información consulte [www.brabantia.com](http://www.brabantia.com) | Esta garantia não afeta os direitos estatutários dos consumidores. Cobertura de proteção, cordes e saco para molas etc. 2 anos de garantia. Atributos mostrados não estão incluídos a não ser que estejam mencionados no texto. Para todos os detalhes visite [www.brabantia.com](http://www.brabantia.com) | 这一保证不影响消费者的法定权利。保护罩、晾衣线和衣服袋等2年质保，不包含其他属性。除特别声明外。详情访问[www.brabantia.com](http://www.brabantia.com) | Настоящая гарантия не влияет на ваши законные ожидания при потреблении. Защитный чехол, бельевые веревки, мешок для прищепок и другие аксессуары имеют гарантийный срок 2 года. Дополнительные аксессуары не входят в стандартный комплект поставки, если не указано иное. Дополнительную информацию можно найти на сайте [www.brabantia.com](http://www.brabantia.com) | Deze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke garantierechten. Beschermhoes, drooglijnen en wasknippenste 2 jaar garantie. Getoonde accessoires zijn niet inbegrepen tenzij uitdrukkelijk vermeld in de tekst. U vindt alle voorwaarden op [www.brabantia.com](http://www.brabantia.com). Brabantia International B.V., De Haak 14, 5555 NX Valkenswaard, The Netherlands.

OVERALL RATING BRABANTIA ROTARIES IN 2015

4.5

BASED ON ALL REVIEWS ON [WWW.BRABANTIA.COM](http://WWW.BRABANTIA.COM)



Smooth rotating arms - no need to carry the laundry basket around



Buy a rotary dryer, and we'll plant a tree for you!

## brabantia

ROTARY DRYER TOPSPINNER 50 METRE/164 FEET WITH METAL GROUND SPIKE AND PROTECTIVE COVER

EN A rotary dryer is not a child's toy. Be aware, children can get caught in the lines! Before positioning the ground spike or ground tube, look for a good spot for the rotary, if possible in a sunny position and not under a tree or over a garden path. Ensure that there is enough space to unfold and rotate the rotary. If the rotary is not in use, always close the ground spike or ground tube. The cap prevents dirt and dirt cap does not obstruct grass cutting.

FR Un séchoir de jardin n'est pas un jouet pour enfant. Prenez garde, les enfants peuvent être pris dans les cordes ! Afin de fixer l'ancre ou la douille, choisissez le meilleur endroit pour le séchoir, si possible au soleil et non sous un arbre ou au patio. Assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'espace pour le déplier et la rotation du séchoir. Refermez l'ancre ou la douille quand le séchoir n'est pas utilisé. Le capuchon évite aux saletés de s'accumuler, et n'empêche pas la tonte de l'herbe.

DE Eine Wäschespinnne ist kein Kinderspielzeug. Kinder können sich in den Leinen verfangen! Suchen Sie für die Wäschespinnne zunächst eine geeignete Stelle, bevor Sie den Bodenanker einschlagen. Falls möglich, an einem sonnigen Ort und nicht unter einem Baum. Kontrollieren Sie, ob ausreichend Platz vorhanden ist, damit die Wäschespinnne ausgeklappt werden kann und die Arme frei gedreht werden können. Verschließen Sie immer den Bodenanker, so dass kein Dreck hineinkommt und der Deckel beim Rasenmähen beschädigt wird.

IT Lo stendimmbrello non e' un gioco per bimbi. Attenzione possono impigliarsi nelle corde! Prima di posizionare il tubo di fissaggio, cercare un posto ideale per lo stendimmbrello in posizione soleggiata lontano da alberi o sentieri del giardino. Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente per aprire e ruotare lo stendimmbrello. Quando lo stendimmbrello non viene utilizzato, richiuderlo sempre. Il tubo di fissaggio per evitare che si sporchino i per non ostruire il taglio dell'erba.

ES Los tendederos no son juguetes. Tengan cuidado para que los niños no se queden atrapados con las cuerdas. Antes de colocar los anclajes o los tubos, busque un sitio adecuado para el tendedero, si es posible en un lugar soleado, evitando sombras de árboles, y no debajo de un árbol. Certifique-se que existe espacio suficiente para abrir e rodar o estendal. Se o estendal não estiver a ser utilizado, feche sempre o anclaje o el tubo con la tapa para que no se ensucie y también para poder cortar el césped con tranquilidad.

PT Um estendal rotativo não é um brinquedo de criança. Esteja ciente, as crianças podem ficar presas nas cordas. Antes de posicionar o espigão ou tubo para o solo, procure um bom sítio para o estendal, se possível em local soalengo e não sob uma árvore ou no meio de um caminho no jardim. Certifique-se que existe espaço suficiente para abrir e rodar o estendal. Se o estendal não estiver a ser utilizado, feche sempre o anclaje o el tubo com a tampa para que não se ensucie a terra e uma tampa com terra não prejudica o corte da relva.

CN 旋转晾衣架不是儿童的玩具。请小心注意，儿童会被晾衣架夹伤！儿童玩耍时，请挑选一个适合旋转晾衣架的位置，尽可能挑选容易落在阳光下的位置。不要在树下或花园径道上。确保有足够的空间将晾衣架充分展开和旋转。不使用晾衣架时，请关闭接地尖头和接地管。支脚护套隔离污物并且不妨碍修剪草坪。

RU Сушилка не предназначена для игрющих детей. Ребенок может запутаться в бельевых веревках! Перед тем, как установить основание или основание тубы, тщательно выберите место, но помните, что оно должно быть расположено на солнце, не под деревом и не рядом с садовыми дорожками. Убедитесь, что пространство вокруг позволяет беспрестанно раскладывать и вращать сушилку. Если сушилка не используется, всегда держите крышку основания закрытой, а предотврат попадание грязи внутрь основания и не мешает при стрижке травы.

NL Een droogmolen is geen kinderspeelgoed. Kinderen kunnen vastrijkt raken in de draadn! Zoek, voordat u het grondanker of het betonanker plaatst, een goede plek voor de droogmolen. Indien mogelijk op een zonnige plaats en niet onder een boom of over het tuinpad. Controleer of er voldoende ruimte is om de droogmolen uit te klappen en de armen vrij kunnen ronddraaien. Sluit altijd het grondanker of het betonanker met de dop af. De afsluitdop voorkomt vuil en hindert niet bij het gromaaien.

AVAILABLE SEPARATELY | DISPONIBLES SEPARÉMENT | SEPARAT ERHÄLTICH  
DISPONIBILI SEPARATAMENTE | DISPONIBILES POR SEPARADO  
DISPONIVEL EM SEPARADO | 待可单独订购  
ОТДЕЛЬНО ПРЕДЛАГАЮТСЯ | LOS VERKRIJGBAAR



Closable concrete anchor (with code 2) - easy to place.  
Douille de sol en plastique avec capuchon de fermeture (code 2) - facile à installer.  
Verschließbare Betonbuis (mit Code 2) - einfache Befestigung.  
Rosolo in plastica richiudibile (codice 2) - facile da collocare.  
Ancião con tapa para cemento (con código 2) - fácil de fixar.  
Tubo em metal para fixação ao solo (com código 2) fácil de colocar.  
混凝土尖附盖 (代码2) 易固定  
Устанавливаемое в бетон основание с закрывающимся отверстием (код 2) для удобной установки сушилки.  
Afsluitbaar betonanker (code 2) - gemakkelijk te plaatsen.

| Brabantia Rotary Dryer Range    | Essential | Topspinner | Lift-O-Matic | Lift-O-Matic Advance | SmartLift |
|---------------------------------|-----------|------------|--------------|----------------------|-----------|
| Always taut lines               | •         | •          | •            | •                    | •         |
| Weather resistant               | •         | •          | •            | •                    | •         |
| Room for a complete family wash | •         | •          | •            | •                    | •         |
| Easy to operate Umbrella system | •         | •          | •            | •                    | •         |
| Smooth rotating arms            | •         | •          | •            | •                    | •         |
| Seamlessly height adjustment    |           |            | •            | •                    | •         |
| Ultra-light operating           |           |            |              | •                    | •         |
| No need to bend down            |           |            |              |                      | •         |

411 233





EN A rotary dryer is not a child's toy. Be aware, children can get caught in the lines! Before positioning the ground spike or ground tube, look for a good spot for the rotary, if possible in a sunny position and not under a tree or over a garden path. Ensure that there is enough space to unfold and rotate the rotary. If the rotary is not in use, always close the ground spike or ground tube. The cap prevents dirt and dirt cap does not obstruct grass cutting.

FR Un séchoir de jardin n'est pas un jouet pour enfant. Prenez garde, les enfants peuvent être pris dans les cordes ! Afin de fixer l'ancre ou la douille, choisissez le meilleur endroit pour le séchoir, si possible au soleil et non sous un arbre ou au patio. Assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'espace pour le déplier et la rotation du séchoir. Refermez l'ancre ou la douille quand le séchoir n'est pas utilisé. Le capuchon évite aux saletés de s'accumuler, et n'empêche pas la tonte de l'herbe.

DE Eine Wäschespinnne ist kein Kinderspielzeug. Kinder können sich in den Leinen verfangen! Suchen Sie für die Wäschespinnne zunächst eine geeignete Stelle, bevor Sie den Bodenanker einschlagen. Falls möglich, an einem sonnigen Ort und nicht unter einem Baum. Kontrollieren Sie, ob ausreichend Platz vorhanden ist, damit die Wäschespinnne ausgeklappt werden kann und die Arme frei gedreht werden können. Verschließen Sie immer den Bodenanker, so dass kein Dreck hineinkommt und der Deckel beim Rasenmähen beschädigt wird.

IT Lo stendimmbrello non e' un gioco per bimbi. Attenzione possono impigliarsi nelle corde! Prima di posizionare il tubo di fissaggio, cercare un posto ideale per lo stendimmbrello in posizione soleggiata lontano da alberi o sentieri del giardino. Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente per aprire e ruotare lo stendimmbrello. Quando lo stendimmbrello non viene utilizzato, richiuderlo sempre. Il tubo di fissaggio per evitare che si sporchino i per non ostruire il taglio dell'erba.

ES Los tendederos no son juguetes. Tengan cuidado para que los niños no se queden atrapados con las cuerdas. Antes de colocar los anclajes o los tubos, busque un sitio adecuado para el tendedero, si es posible en un lugar soleado, evitando sombras de árboles, y no debajo de un árbol. Certifique-se que existe espacio suficiente para abrir e rodar o estendal. Se o estendal não estiver a ser utilizado, feche sempre o anclaje o el tubo con la tapa para que no se ensucie y también para poder cortar el césped con tranquilidad.

PT Um estendal rotativo não é um brinquedo de criança. Esteja ciente, as crianças podem ficar presas nas cordas. Antes de posicionar o espigão ou tubo para o solo, procure um bom sítio para o estendal, se possível em local soalengo e não sob uma árvore ou no meio de um caminho no jardim. Certifique-se que existe espaço suficiente para abrir e rodar o estendal. Se o estendal não estiver a ser utilizado, feche sempre o anclaje o el tubo com a tampa para que não se ensucie a terra e uma tampa com terra não prejudica o corte da relva.

CN 旋转晾衣架不是儿童的玩具。请小心注意，儿童会被晾衣架夹伤！儿童玩耍时，请挑选一个适合旋转晾衣架的位置，尽可能挑选容易落在阳光下的位置。不要在树下或花园径道上。确保有足够的空间将晾衣架充分展开和旋转。不使用晾衣架时，请关闭接地尖头和接地管。支脚护套隔离污物并且不妨碍修剪草坪。

RU Сушилка не предназначена для игрющих детей. Ребенок может запутаться в бельевых веревках! Перед тем, как установить основание или основание тубы, тщательно выберите место, но помните, что оно должно быть расположено на солнце, не под деревом и не рядом с садовыми дорожками. Убедитесь, что пространство вокруг позволяет беспрестанно раскладывать и вращать сушилку. Если сушилка не используется, всегда держите крышку основания закрытой, а предотврат попадание грязи внутрь основания и не мешает при стрижке травы.

NL Een droogmolen is geen kinderspeelgoed. Kinderen kunnen vastrijkt raken in de draaden! Zoek, voordat u het grondanker of het betonanker plaatst, een goede plek voor de droogmolen. Indien mogelijk op een zonnige plaats en niet onder een boom of over het tuinpad. Controleer of er voldoende ruimte is om de droogmolen uit te klappen en de armen vrij kunnen ronddraaien. Sluit altijd het grondanker of het betonanker met de dop af. De afsluitdop voorkomt vuil en hindert niet bij het gromaaien.

